



MIR SCHAFEN ZUKUNFT

NOUS CONSTRUISONS L'AVENIR
NÓS CONSTRUÍMOS O FUTURO
WE'RE SHAPING THE FUTURE



LËSCHT 3

FIR E FRËSCHE WAND FIR EECHTERNOACH
POUR UN VENT NOUVEAU À ECHTERNACH

Eechternoach
déi gréng



EISE WALPROGRAMM FIR IECHTERNACH NOTRE PORGAMME ÉLECTORAL POUR ECHTERNACH

ENG LIEWENSWÄERT GEMENG DUERCH GRÉNGEN URBANISMUS A PROPPER MOBILITÉIT	4
UNE COMMUNAUTÉ VIVABLE GRÂCE À L'URBANISME VERT ET À LA MOBILITÉ PROPRE	
FIR EE STAARKE LOKALE COMMERCE AN EN ATTRAKTIVEN TOURISMUS	5
POUR UNE COMMUNAUTÉ COMMERCIALE LOCALE FORTE ET UN TOURISME DE QUALITÉ	
FIR D'ERHALEN AN D'FËRDERUNG VUN EISER KULTUR	6
PRÉSERVER ET PROMOUVOIR NOTRE CULTURE	
FIR ENG KANNER- JUGEND- A FAMILLEFRËNDLECH GEMENG MAT ENGEM STAARKEN ZESUMMENHALT, PRÄVENTIOUN AN ENGER GUDDER GESONGHEETSVERSUERGUNG	6
UNE COMMUNE ACCUEILLANTE POUR LES ENFANTS, LES JEUNES ET LES FAMILLES ; UNE FORTE COHÉSION ET DES SERVICES DE SANTÉ DE QUALITÉ	
ENG PROPPER, SÉCHER A BEZUELBAR ENERGIEVERSUERGUNG	8
UNE ÉNERGIE PROPRE, SÉCURISÉE ET ABORDABLE	
SCHUTZ VIRUN HÉICHWAASSER AN ANERE FOLGE VUN DER KLIMAKRIS	8
PROTECTION CONTRE LES INONDATIONS ET AUTRES RÉPERCUSSIONS DE LA CRISE CLIMATIQUE	
ERHALE VUN EISEN NATIERLECHE LIEWENSGRONDLAGEN	9
LA PRÉSÉRATION DE NOS RESSOURCES NATURELLES	
LIEWEN A SÉCHERHEET AN ENGER GUDDER NOPERSCHAFT	10
VIVRE EN SÉCURITÉ ET EN BON VOISINAGE	
FIR ENG GUTT VERSUERGUNG MAT WUNNENGE FIR JIDDEREEN	10
UNE OFFRE DE LOGEMENTS ADÉQUATE POUR TOUS LES CITOYENS	
PARTICIPATIV DEMOKRATIE, ENG BIERGERNO VERWALTUNG A GESOND A TRANSPARENT GEMENGEFINANZEN	11
DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE, ADMINISTRATION DE PROXIMITÉ ET FINANCES COMMUNALES SAINES ET TRANSPARENTES	

LÉIF MATBIERGERINNEN, LÉIF MATBIERGER, CHÈRES CONCITOYENNES, CHERS CONCITOYENS,

Den 11. Juni si Gemengewalen. Dann hutt Dir et an der Hand fir iwwer d'Zukunft vun lechternach ze decidéieren.

lechternach huet enorm vill Potenzial. Mee fir dat Potenzial auszeschöpfen brauch et eng ambitiéis an zukunftsorientéiert Politik. lechternach muss erëm déi Plaaz kréien déi et als eelste Stad vum Land verdéngt.

Et ass dofir elo un der Zäit fir eng politesch Erneierung mat engem neie Buergermeeschter/Buergermeeschtesch an enger neier Ekipp, déi de Courage huet, mat ambitiéise Léisungen d'Liewensqualitéit zu lechternach ze verbesseren. Eng Ekipp, déi zesumme mat alle Biergerinnen a Bierger haut d'Zukunft vu muer schaft.

Mir gréng sinn de Garant fir e gutt a liewenswäert lechternach. Mir si bereet, Verantwortung un der Spëtz vun der Gemeng ze iwwerhuelen – mat neie Gesiichter, frëschchen Iddien a klorem Engagement.

Mir wënschen lech eng gutt Lecture vun eisem Walprogramm a mir freeën ons drop, an den nächste Woche weider mat lech an d'Gespräch ze kommen.

A mir hoffen op Äert Vertrauen den 11. Juni fir e frësche Wand fir lechternach.

Lors des élections municipales du 11 juin, vous, cher.e.s concitoyen.ne.s, déciderez de l'avenir d'Echternach.

Echternach a un très fort potentiel. Or afin de pouvoir profiter et développer ce potentiel, on a besoin d'une politique ambitionnée et dirigée vers l'avenir.

Echternach doit retrouver son importance en tant que plus vieille ville du Luxembourg.

Il est temps pour un renouveau politique avec un nouveau maire et une nouvelle équipe qui ont le courage d'améliorer la qualité de vie dans notre ville et de créer ensemble avec tou.te.s les citoyen.ne.s l'avenir de demain.

Nous, les Verts, en sommes les garants et nous sommes prêt:e:s à prendre nos responsabilités à la tête de la commune - avec de nouveaux visages, des idées ambitionnées ainsi qu'un engagement durable.

Nous vous souhaitons bonne lecture de notre programme électoral complet et sommes impatient:e:s de poursuivre la conversation avec vous dans les semaines à venir.

Nous comptons sur votre confiance le 11 juin pour un vent nouveau dans Echternach.

Christophe Origer
Co-Spëtzekandidat
Gemengerot

Carole Zeimetz
Co-Spëtzekandidatin
Gemengeréitin



ENG LIEWENSWÄERT GEMENG DUERCH GRÉNGEN URBANISMUS A PROPPER MOBILITÉIT UNE COMMUNAUTÉ VIVABLE GRÂCE À L'URBANISME VERT ET À LA MOBILITÉ PROPRE

Mir setzen eis duerch en aktiven Urbanismus fir eng liewenswäert Gemeng an, an där jidderee gutt wunne kann a sech wuelfilt.

- Wir engagieren uns für eine attraktive Gestaltung des Stadtcores, insbesondere der Haalergaass und des Marktplatzes durch ein kohärentes Konzept.
- Im Altstadtkern passen wir den PAG zur stärkeren Verdichtung an (Baulücken füllen) und verringern die Anzahl der vorgeschriebenen Parkplätze pro Wohneinheit.
- Wir passen die Bautenverordnung für die Zukunft an insbesondere hinsichtlich der Energiewende mit höheren Bauhöhen und geringerem Parkplatzschlüssel.
- Wir fördern systematische Begrünung der Ortschaft und vermeiden die zunehmende Versiegelung von Flächen bei neuen Siedlungsprojekten.
- Wir ergänzen das bestehende Parkraummanagement durch ein intelligentes System mit Sammelparkplätzen bzw. Parkhäusern.
- Wir sorgen für eine Optimierung des Baustellenmanagements und achten darauf, dass es zu möglichst wenig Beeinträchtigung von Veranstaltungen der Vereine kommt.

Mir suergen dofir, datt jidderee bequeem vun A op B kënnt. Dëst och besonnesch am Sënn vun eisen eelere Matbierger*innen a Leit mat ageschränkter Mobilitéit.

- Wir planen die Schaffung einer „Shared-space“ Zone im Zentrum.
- Wir sorgen bei der Umsetzung geplanter staatlicher Verkehrsprojekte für eine aktive Zusammenarbeit mit transparenten Prozessen.
- Wir setzen uns für die Optimierung und Flexibilisierung des Buskonzeptes in Bezug auf Uhrzeiten und Haltestellen. Dies gilt auch für Industriezone und Cité Manertchen.
- Wir sorgen für die sofortige Realisierung eines schlüssigen und durchgängigen Fahrradkonzeptes mit guter Kennzeichnung und Installation von Fahrradständern und Ladestationen für E-bikes.
- Wir arbeiten an einer Verbesserung der Zugänglichkeit zu den öffentlichen Gebäuden und schaffen flexible Angebote für Personen mit eingeschränkter Mobilität (Rufbus).
- Wir verbessern das Angebot neuer Mobilitätsformen und Dienstleistungen wie Car-Sharing, Car-Pooling und Elektromobilität.
- Wir verbessern für Personen mit eingeschränkter Mobilität den Zugang zu Marktpatz und Haalergaass im Altstadtkern durch eine Verbreiterung der Bürgersteige sowie der Verlegung eines Gehstreifens.

Nous nous engageons pour une commune où il fait bon vivre.

- Nous nous engageons pour un aménagement attractif du centre-ville, en particulier de la Haalergaass et de la place du marché, grâce à un concept cohérent.
- Dans le centre historique, nous adaptons le PAG pour une plus grande densification. Nous préparons le règlement sur la construction pour l'avenir, notamment en ce qui concerne la transition énergétique, les hauteurs de construction et la clé de répartition des places de stationnement.
- Nous encourageons la végétalisation systématique de la localité et évitons l'imperméabilisation croissante des surfaces dans les nouveaux projets d'urbanisation.
- Nous complétons la gestion des parkings existants par un système intelligent de parkings collectifs ou de parkings à étages.
- Nous faisons en sorte que la gestion de chantiers soit optimisée. Ceci afin de ne pas nuire aux événements organisés par les associations.

Nous veillons à ce que chacun puisse se déplacer confortablement et en toute sécurité. Cela vaut en particulier pour nos citoyens âgés et les personnes à mobilité réduite.

- Nous prévoyons la création d'une zone „shared-space“ dans le centre.
- Nous veillons à une collaboration active avec des processus transparents lors de la mise en œuvre des projets de transport planifiés par l'État.
- Nous nous engageons pour l'optimisation et la flexibilisation du concept de bus en termes d'horaires et d'arrêts. L'intégration de la zone industrielle et de la Cité Manertchen doit également être améliorée.
- Nous veillons à la réalisation immédiate d'un concept de vélo cohérent et continu, avec une bonne signalisation et l'installation de supports pour vélos et de stations de recharge pour vélos électriques.
- Nous travaillons à l'amélioration de l'accessibilité des bâtiments publics et nous créons des offres pour les personnes à mobilité réduite (bus à la demande).
- Nous améliorons l'offre de nouvelles formes de mobilité et de services tels que le covoiturage, l'autopartage et l'électromobilité.
- Nous améliorons l'accès à la Place du marché et Haalergaass dans le centre historique, par un élargissement des trottoirs et en posant une bande piétonne.

FIR EE STAARKE LOKALE COMMERCE AN EN ATTRAKTIVEN TOURISMUS

POUR UNE COMMUNAUTÉ COMMERCIALE LOCALE FORTE ET UN TOURISME DE QUALITÉ

Mir mussen eis lokal Geschäftsleit konsequent énnerstëtze fir eis regional „Akaafsstad“ ze erhalen a nach méi attraktiv ze gestalten.

- Wir bekämpfen den Leerstand in Zusammenarbeit mit den Besitzer*Innen.
- Wir unterstützen und motivieren innovative Jungunternehmer*Innen sich in Echternach niederzulassen.
- Wir beziehen Dienstleistungs-, Handwerks- sowie landwirtschaftliche Betriebe mit ein.
- Wir stärken Einzelhandel und Restaurationsbetriebe und erlauben Flexibilität bei Terrassen- und Außenverkaufsflächen.
- Wir werden das Nachtleben in Echternach fördern durch Flexibilisierung der Sperrstunde.
- Wir bieten finanzielle Unterstützung an bei Verbesserung der Zugänglichkeit und Verschönerung im Außenbereich der Geschäfte.
- Wir werten den Monatsmarkt auf, führen saisonale Märkte und Hobbymärkte ein und fördern die Vermarktung von Bioprodukten aus fairem und regionalem Anbau.

Mir plangen en innovativ a villsäitegt Tourismusangebot, dat lechternach als touristesch a kulturell Héichbuerg vu Lëtzebuerg opwäert an d'Liewensqualitéit fir eis Bierger*innen a Gäscht steigert. Dobäi ass de Schutz vun eisem räiche Patrimoine vu grousser Wichtegkeet.

- Das neue Projekt „Marquise“ muss unbedingt als Highlight der Stadt geplant werden.
- Wir werden neben Aktivtourismus auch den Gastronomie- und Kulturtourismus in der Region stärken.
- Örtliche Touristenunterkünfte sollen gefördert und weiter ausgebaut werden.
- Die aktive Vermarktung der Stadt im In- und Ausland durch den City-Manager wird durch Unterstützung und Vernetzung aller Akteure im Tourismusbereich verstärkt.



Nous devons soutenir nos commerçants locaux de manière conséquente afin de préserver notre „Akaafsstad“ régionale et de la rendre encore plus attrayante. Pour cela, nous voulons :

- Lutter contre les locaux vacants en collaboration avec les propriétaires.
- Soutenir et motiver les jeunes entrepreneurs innovants à s'installer à Echternach.
- Intégrer les entreprises de services, artisanales et agricoles.
- Renforcer les commerces de détail et les entreprises de restauration et les soutenir par une flexibilité des terrasses et des surfaces de vente extérieures.
- Promouvoir la vie nocturne à Echternach en assouplissant le couvre-feu.
- Offrir un soutien financier aux commerçants pour l'amélioration de l'accessibilité et l'embellissement des espaces extérieurs de leurs magasins.
- Revaloriser le marché mensuel, introduire des marchés saisonniers et de loisirs et promouvoir la commercialisation de produits bio issus de l'agriculture équitable et régionale.

Nous prévoyons une offre touristique innovante et diversifiée qui valorise Echternach en tant que haut lieu touristique et culturel du pays et qui améliore la qualité de vie des citoyens* et des visiteurs*. Dans ce contexte, nous accordons une grande importance à la protection de notre riche patrimoine culturel.

- Le nouveau projet „Marquise“ doit être absolument planifié comme un point fort de la ville.
- Outre le tourisme actif, le tourisme gastronomique et culturel doit être renforcé dans la région.
- Les hébergements touristiques locaux doivent être encouragés et développés.
- Le marketing de notre ville au Luxembourg et à l'étranger sera renforcé par le City manager et tous les acteurs du secteur touristique.



FIR D'ERHALEN AN D'FËRDERUNG VUN EISER KULTUR

PRÉSERVER ET PROMOUVOIR NOTRE CULTURE

D'Ausgruewungen ènnert der fréierer Marquise si vu grousser historescher Bedeutung a bidden eng eemoleg Chance fir d'Opwäertung vun eiser Stad. Dofir wölle mir aus der „petite Marquise“ net némmen e kulturellen Highlight, mee och e multifunktionalen Zentrum maachen.

Wir wollen das Projekt „Petite Marquise“ als neues Herzstück von Echternach definieren und als multifunktionales Zentrum planen mit:

- Moderner und flexibler Ausstellung der Geschichte der Stadt Echternach
- Öffentlicher Bibliothek
- Sitz des Touristenbüros
- Versammlungsräumen für die Echternacher Vereine
- Gastronomiebetrieben
- Gewerbeflächen zur Vermarktung lokaler und regionaler Produkte
- Wohnungen

Zesumme mat de Bierger*innen erstelle mir eng Strategie fir dése kulturelle Patrimoine alle Leit zougänglech ze maachen.

- Wir prüfen die bestehenden kulturellen Angebote und schaffen Synergien.
- Wir sorgen für die erneute Einrichtung einer Kulturkommission.
- Wir bauen den „Service communal culturel“ weiter aus.
- Wir schaffen kostenlose Kulturangebote (insbesondere Konzerte Trifolion, Echterlive, Museen etc.) für Echternacher Kinder, Jugendliche bis 21 Jahre und Studenten.

FIR ENG KANNER- JUGEND- A FAMILIJEFRËNDLECH GEMENG MAT ENDEM STAARKEN ZESUMMENHALT, PRÄVENTIOUN AN ENGER GUDDER GESONGHEETSVERSUERGUNG

UNE COMMUNE ACCUEILLANTE POUR LES ENFANTS, LES JEUNES ET LES FAMILLES ; UNE FORTE COHÉSION ET DES SERVICES DE SANTÉ DE QUALITÉ

Mir wëllen aus lechternach eng participativ, biergerno a familljefrëndlech Stad maachen.

- Wir werden die Kinderbetreuungseinrichtungen konsequent ausbauen und Familien bei Such- und Aufnahmeprozessen begleiten.
- Wir fördern alternative Betreuungsstrukturen wie Waldpädagogik, Naturhaus etc. und generationsübergreifende Aktivitäten.
- Wir setzen uns für die Einhaltung des Kinder- und Jugendschutzes ein.
- Wir gründen ein Jugendforum zur aktiven Beteiligung der Jugendlichen an Entscheidungen und Projekten.
- Wir ermöglichen den Jugendlichen Europa nachhaltig zu entdecken, indem wir ihnen zum 18. Geburtstag ein kostenloses Interrailticket bieten.
- Wir schaffen im Stadtzentrum Begegnungsstätten mit Freizeitanträgen und führen die Sommeraktivitäten während der Ferien wieder ein.

Les fouilles du site de la Marquise sont d'une importance historique capitale et offrent une opportunité unique de revaloriser notre ville. C'est pourquoi nous voulons planifier la „Petite Marquise“ non seulement comme lieu de rencontre culturel, mais aussi comme centre multifonctionnel :

Nous voulons y inclure :

- Exposition moderne et diversifiée de l'histoire de la ville d'Echternach.
- Bibliothèque publique.
- Siège de l'Office du tourisme.
- Salles de réunion pour les associations d'Echternach.
- Etablissements de restauration.
- Espaces commerciaux pour la commercialisation de produits locaux et régionaux.
- Logements.

Nous élaborons une stratégie en collaboration avec les citoyens* dans le but de rendre le patrimoine culturel de la ville accessible à tous.

- Examen des offres culturelles existantes et création de synergies.
- Rétablissement de la commission culturelle.
- Développement du „Service communal culturel“.
- Offre culturelle gratuite (notamment les concerts Trifolion, Echterlive, les musées, etc.) pour les enfants d'Echternach, les jeunes jusqu'à 21 ans et les étudiants.

Nous voulons faire d'Echternach une ville participative, proche des citoyens et favorable aux familles.

- Nous développons de manière conséquente les structures de garde d'enfants et accompagnerons les familles dans la recherche et d'accueil.
- Nous encourageons les structures d'accueil alternatives telles que la « Waldpädagogik » la Maison de la Nature (Naturhaus), etc. et les activités intergénérationnelles.
- Nous nous engageons à faire respecter la protection des enfants et des jeunes.
- Nous créons un forum de la jeunesse pour la participation active des jeunes aux décisions et aux projets.
- Nous permettons aux jeunes de découvrir l'Europe de manière durable en leur offrant un billet Interrail gratuit pour leur 18e anniversaire.
- Nous créons au cœur de la ville des lieux de rencontre proposant des activités de loisirs et réintroduisons les activités pendant les vacances d'été.



- Wir setzen eine Seniorenkommission ein um die Interessen unserer Senioren zu vertreten.

Eis Veräiner sinn e wichtige Pilier vum gudden

Zesummeliewen a grondleeënd fir d'Entwécklen a Stärke vu Sozialkompetenzen. Dofir énnerstëtzte mir déi lechternacher Veräiner.

- Wir bieten den Vereinen Unterstützung bei Gründung und organisatorischen oder administrativen Problemen sowie bei der Ausrichtung der traditionellen Echternacher Veranstaltungen.
- Wir schaffen einen Raum für Versammlungen, kleine Feste und als Vereinswerkstatt z.B. Repaircafé.
- Wir machen das Angebot der Vereine besser sichtbar und erweitern Echternach-App und Gemengebuet entsprechend.
- Wir schaffen in der Gemeindeverwaltung eine Anlaufstelle für Benevolat.

Mir maachen eng Bestandsopnam vun der Bevölkerungsstruktur an iwwert d'Bedierfnisser vun eise Bierger*inne fir e gutt Zesummeliewen. Mir énnerstëzten benevoie Aktiounen, déi der Allgemengheet déngen, benenne Problemer an entwéckele Léisungen.

- Wir setzen uns ein für die Einrichtung einer ärztlichen Versorgungsstruktur 24/7.
- Wir schaffen Strukturen zur Unterstützung in Notlagen in Zusammenarbeit mit Organisationen wie „Jugend an Drogenhëllef“, „Reseau Psy-Psychesch Hëllef dobaussen“ o.ä.
- Wir schaffen eine Hilfsstruktur für obdachlose Menschen mit Duschen, WCs, Waschmaschine.
- Wir stellen in öffentlichen Toiletten kostenlose Hygieneartikel und Verhütungsmittel zur Verfügung.
- Wir planen einen Outdoor-Fitnesspark.

- Nous mettons en place une commission des seniors afin que leurs intérêts soient également pris en compte dans la politique.

Nos associations sont un pilier important de la bonne cohabitation et pour renforcer les compétences sociales. C'est pourquoi notre priorité est de soutenir toutes les associations d'Echternach.

- Nous offrons aux associations un soutien lors de la création et de problèmes organisationnels ou administratifs, ainsi qu'une aide à l'organisation de leurs événements.
- Nous offrons un soutien aux associations lors de leur création et en cas de problèmes organisationnels ou administratifs, ainsi que pour l'organisation des manifestations traditionnelles d'Echternach (Sprangprozessioun, Carnaval, Fêtes des voisins).
- Nous créons un espace que les associations peuvent utiliser pour des réunions, des petites fêtes et comme atelier (p.ex. Repair-café).
- Nous rendons l'offre des associations plus visible et élargissons Echternach-App et „Gemäneblad“ en conséquence.
- Nous créons au sein de l'administration communale un point de contact pour bénévolat afin de mieux mettre en réseau l'offre des citoyens intéressés.

Nous faisons le point sur la structure de la population et sur les besoins des citoyens en matière de cohabitation dans la ville. Nous voulons promouvoir des actions d'intérêt général, utiles à la société, et apporter une vue critique sur les problèmes et développer des solutions.

- Nous nous engageons pour la mise en place d'une structure de soins médicaux 24h/7.
- Nous créons des structures de soutien dans les situations d'urgence en collaborant avec des organisations telles que „Jugend an Drogenhëllef“, „Reseau Psy-Psychesch Hëllef dobaussen“ ou autres.
- Nous créons une structure d'aide pour les sans-abris (douches, toilettes, machine à laver).
- Nous mettons gratuitement à disposition des produits d'hygiène et des moyens de contraception dans les toilettes publiques.
- Nous prévoyons un parc de fitness en plein air.

ENG PROPPER, SÉCHER A BEZUELBAR ENERGIEVERSUERGUNG UNE ÉNERGIE PROPRE, SÉCURISÉE ET ABORDABLE

Et ass fir eis eng héchst Prioritéit, lechternach an de nächste Jore klimaneutral ze gestalten doduerch, datt mir op erneierbar Energie émklammen an de lokalen Energieverbrauch erof setzen.

- Wir erweitern das Beratungsangebot zum Energiesparen für Bürger*innen und fördern die Bildungsarbeit bei den Kindern und Jugendlichen unserer Gemeinde.
- Wir schaffen Nahwärmenetze als Quartierlösung im Stadtzentrum und bieten eine Alternative zu den herkömmlichen Heizungen.
- Wir bieten finanzielle Unterstützung für energetische Sanierung und klimafreundliches Verhalten.
- Wir sorgen für Solaranlagen auf kommunalen Dächern in Zusammenarbeit mit der Mëllerdaller Energiekooperative oder sonstigen Akteuren. Wir werden aktiv für Solarprojekte werben und den Bürger*innen helfen, anhand des Solarkatasters ihre Möglichkeiten zu nutzen.
- Wir werden Mitglied im Klima-Bündnis Lëtzebuerg und setzen Klimapakt 2.0 um, gemeinsam mit allen lokalen Akteuren und einem größeren Climateam.

Notre priorité absolue est de rendre Echternach climatiquement neutre dans les années à venir, en misant sur les énergies renouvelables et en réduisant la consommation d'énergie locale.

- Nous actualisons le règlement de subsides pour soutenir financièrement la rénovation énergétique et les comportements respectueux du climat.
- Nous créons des réseaux de chaleur de proximité (comme solution de quartier au centre-ville) comme alternative aux chauffages traditionnels
- Nous élargissons l'offre de conseils aux citoyens en matière d'économie d'énergie et encourageons le travail éducatif auprès des enfants et des jeunes de notre commune.
- Nous veillerons à la mise en place d'installations solaires sur les toits communaux en collaboration avec la Coopérative énergétique du Mëllerdall et avec des autres acteurs. Nous allons promouvoir activement des projets solaires et aiderons les citoyens* à exploiter leurs possibilités à l'aide du cadastre solaire.
- Nous devons devenir membre du "Klimabündnis Lëtzebuerg" et mettons en œuvre le Pacte pour le climat 2.0, en collaboration avec tous les acteurs locaux et une équipe climatique plus importante.

SCHUTZ VIRUN HÉICHWAASSER AN ANERE FOLGE VUN DER KLIMAKRIS PROTECTION CONTRE LES INONDATIONS ET AUTRES RÉPERCUSSIONS DE LA CRISE CLIMATIQUE

Dat katastrophalt Héichwaasser vun 2021 huet gewisen, datt d'Folge vun der Klimakris och bei eis däitlech ze spiere sinn. Mir mussen an Zukunft besser op dës Risiken a Gefore virebereet sinn. Dëst gëllt och fir Dréchent an Hëtztwellen.

- Wir nehmen den Hochwasserschutz ernst und werden einen kommunalen Hochwasser-Einsatzplan erarbeiten.
- Wir unterstützen die betroffenen privaten Haushalte und Unternehmen mit Subsidien für die Einrichtung von Hochwasserschutz.
- Wir sorgen für die Umsetzung von Hochwasserraumnahmen und planen eine naturnahe Umgestaltung des Sauerpfers sowie die Neugestaltung des Parks zusammen mit allen staatlichen Akteuren.
- Im Hochwassergebiet Altstadt kern schaffen wir die Möglichkeit, die Dachgeschosse zu Wohnzwecken auszubauen bzw. aufzustocken.
- Wir erarbeiten ein Klimaanpassungskonzept mit besonderem Augenmerk auf ältere und bedürftige Menschen in Hitzemonaten.
- Wir bieten öffentliche Wasserspender an und ermutigen und unterstützen Lokale für „Refill“ Aktionen.

Les inondations catastrophiques de 2021 ont montré que les premières conséquences de la crise climatique se font également sentir chez nous. Il faut tout mettre en œuvre pour être mieux préparé à l'avenir à de telles situations. Il en va de même pour les conséquences des vagues de chaleur.

- La protection contre les inondations doit être prise au sérieux et nous élaborons un plan d'intervention communal des inondations.
- Nous soutenons les ménages et les entreprises concernés en leur accordant des subventions pour la mise en place de protections en cas d'inondations.
- Nous veillons à la mise en œuvre de mesures contre les inondations et planifions un réaménagement naturel des rives de la Sûre ainsi que le réaménagement du parc en collaboration avec tous les acteurs publics.
- Dans la zone inondable du centre historique, nous offrons la possibilité d'adapter la hauteur des constructions.
- Nous élaborons un concept d'adaptation au climat en accordant une attention particulière aux personnes âgées et aux personnes dans le besoin pendant les mois de canicule.
- Nous mettons à disposition des fontaines à eau publiques et encourageons et soutenons les locaux pour des actions „Refill“.

ERHALE VUN EISEN NATIERLECHE LIEWENSGRONDLAGEN

LA PRÉSÉRATION DE NOS RESSOURCES NATURELLES

Mir setzen eis fir eng naturno Gemeng an, mir schounen eis natierlech Ressourcen an erhalten den Aarteräichtum.

- Wir treiben die Umsetzung des Naturpaktes voran und verstärken die Zusammenarbeit mit dem Naturpark und dem Naturschutzsyndikat Mëllerdall.
- Wir streben die FSC-Zertifizierung an durch nachhaltiges Bewirtschaften der kommunalen Wälder.
- Wir schützen unsere Trinkwasserquellen mit konkreten Maßnahmen in Zusammenarbeit mit dem Naturpark.
- Wir gestalten die Gemeindeflächen naturnah durch Verwendung einheimischer Flora.

Wir bieten Information für Betriebe und Privathaushalte über naturnahe Gestaltung von Gärten und Grünflächen, Alternativen zu Pestiziden und schaffen Anreize für die Umgestaltung bestehender Steingärten.

Mir schützen eis natierlech Liewensgrondlagen, fir datt e gutt Liewen och nach fir zukünfteg Generatioun meiglech ass.

- Wir erarbeiten eine lokale Strategie zur Abfallvermeidung hin zu einer ressourcenschonenden Kreislaufwirtschaft inklusive Beratung der Bürger*innen und Vereine.
- Wir bekämpfen die Lebensmittelverschwendungen, fördern lokale Initiativen wie z.B. Foodsharing Osten und initiieren eine Kampagne „Anti-Gaspillage“.
- Wir führen Nachhaltigkeitskriterien bei öffentlichen Einkäufen ein und lassen künftige Investitionen auf Nachhaltigkeit prüfen.
- Wir setzen uns für eine moderne Wertstoffverwertung getreu dem Motto „zero waste“ (RE-Duce, RE-Pair, RE-Use, RE-Cycle, RE-Cover)
- Wir wirken der Lichtverschmutzung entgegen durch Einsetzen neuester Technik (LED) und ein modernes Beleuchtungskonzept für den Innenstadtbereich.
- Wir erlassen ein allgemeines Feuerwerkverbot für die Stadt Echternach.

Mir suerge fir e modernt Offallmanagement an eng responsabel Waassergestioun.

- Wir erweitern das temporäre Recyclingzentrum um ein dauerhaftes Ressourcen-Zentrum mit bürgerfreundlichen Öffnungszeiten und schaffen gleichzeitig Anreize zur Müllverringerung und -vermeidung.
- Wir nehmen die Sanierung des kommunalen Wasserversorgungsnetzes in Angriff und sorgen für eine regelmäßige Prüfung auf Schadstellen.
- Wir fördern die Regenwassernutzung durch zusätzliche kommunale Subventionen und sorgen für Sensibilisierung für den sparsamen Umgang mit Trinkwasser.

Nous nous engageons pour une commune proche de la nature, nous préserverons nos ressources naturelles et conservons la biodiversité

- Nous faisons avancer la mise en œuvre du pacte pour la nature et renforçons la collaboration avec le parc naturel et le syndicat de protection de la nature Mëllerdall.
- Nous visons la certification FSC grâce à une gestion durable des forêts communales.
- Nous protégeons nos sources d'eau potable par des mesures concrètes en collaboration avec le Naturpark Mëllerdall.
- Nous aménageons les surfaces communales de manière proche de la nature en utilisant la flore indigène.

Nous fournissons des informations aux entreprises et aux ménages privés sur l'aménagement naturel des jardins et des espaces verts et sur les alternatives aux pesticides et nous créons des incitations pour le réaménagement des jardins de gravier.

Nous protégeons nos bases naturelles de vie afin de garantir une vie agréable aux générations futures.

- Nous élaborons une stratégie locale de prévention des déchets dans le but d'arriver à une économie circulaire. Dans ce contexte nous offrons des conseils aux citoyens* et aux associations.
- Nous luttons contre le gaspillage alimentaire, encourageons les initiatives locales comme le Foodsharing Est et lançons une campagne „anti-gaspillage“.
- Nous introduisons des critères de durabilité pour les investissements futurs.
- Nous nous engageons pour une valorisation moderne des matériaux, conformément à la devise „zéro déchet“ (RE-Duce, RE-Pair, RE-Use, RE-Cycle, RE-Cover).
- Nous luttons contre la pollution lumineuse en utilisant les techniques les plus récentes (LED) et nous installons un concept d'éclairage moderne pour le centre-ville.
- Nous décrétions une interdiction générale des feux d'artifice pour la Ville d'Echternach.

Nous créons une gestion moderne des déchets et de l'eau.

- Nous organisons un centre de recyclage permanent avec des heures d'ouverture conviviales pour les citoyens et créons en même temps des incitations pour réduire et à éviter les déchets.
- Nous entreprenons la rénovation du réseau communal d'approvisionnement en eau et veillons à ce que les points défectueux soient régulièrement contrôlés.
- Nous encourageons l'utilisation de l'eau de pluie par des subventions communales supplémentaires et veillons à la sensibilisation à l'utilisation économique de l'eau potable.

LIEWEN A SÉCHERHEET AN ENGER GUDDER NOPERSCHAFT

VIVRE EN SÉCURITÉ ET EN BON VOISINAGE

83 énnerschiddlech Nationalitéite liewen zu lechternach.
Mir fleegen d'Zesummelieren an enger multikultureller Gesellschaft.

- Wir organisieren ein Sozialforum, erstellen einen Sozialplan und setzen eine Sozialkommission ein mit Akteuren aus Sozialbereich und Benevolat.
- Wir schaffen den Posten eines Sozialkoordinators (Sozialpädagoge o.ä.) sowie den eines Streetworkers mit folgenden Aufgaben:
 - Förderung einer koordinierten Zusammenarbeit (Office social, Adem, CIRJE, Crèches, gemeinnützige Vereine) und Verbesserung der Zusammenarbeit durch regelmäßigen Austausch
 - Vernetzung von bestehenden und neuen Strukturen
 - Verbesserung des Informationsangebots für Bürger
 - Anwesenheit zu regelmäßig festgelegten Beratungszeiten
- Wir machen eine Bestandsaufnahme der kritischen Plätze und Ecken in punkto Sicherheit, arbeiten an deren Verbesserung und sorgen, wenn nötig, für eine öffentliche Kameraüberwachung.
- Wir setzen uns für eine personelle Verstärkung und Verbesserung der Öffnungszeiten unseres lokalen Polizeikommissariats ein.
- Wir richten für interessierte Bürger eine Arbeitsgruppe zur Stärkung von Solidarität und Zivilcourage in der Bevölkerung ein und fördern Bürgerinitiativen in Wohnvierteln.
- Wir achten auf gute Mixität in den neuen Wohngebieten.

83 nationalités différentes vivent à Echternach. Nous encourageons la cohabitation dans notre société multiculturelle.

- Nous organisons un forum social, élaborons un plan social et mettons en place une commission sociale composée d'acteurs du domaine social et du Bénévolat.
- Nous créons un poste de coordinateur social (éducateur social ou similaire) ainsi qu'un poste d'assistant social présent sur le terrain de la commune et dans les rues avec les missions suivantes :
 - Promouvoir une collaboration coordonnée (Office social, Adem, CIRJE, assurer des échanges réguliers.
 - mise en relation de structures existantes et nouvelles
 - améliorer l'offre d'information aux citoyens
 - offre d'heures de consultation régulièrement
- Nous faisons l'inventaire des lieux et coins critiques en termes de sécurité et assurons, si nécessaire, une surveillance par caméra publique.
- Nous nous engageons pour un renforcement de notre commissariat de police local.
- Nous mettons en place un groupe de travail pour les citoyens intéressés afin de renforcer la solidarité et le courage civique au sein de la population et encourageons les initiatives citoyennes dans les quartiers résidentiels.
- Nous veillons à une bonne mixité dans les nouvelles zones d'habitation.

FIR ENG GUTT VERSUERGUNG MAT WUNNENGE FIR JIDDEREEN

UNE OFFRE DE LOGEMENTS ADÉQUATE POUR TOUS LES CITOYENS

Mir maachen eng Bestandsopnam vun der Unzuel vu Wunnraum, deen eidel steet an dem Bedarf u Wunnenge fir Léisungen auszeschaffen.

- Wir fördern Mehrgenerationswohnungen und betreute Wohnstrukturen.
- Wir ermöglichen alternative und innovative Wohnformen.
- Wir informieren Eigentümer*Innen von leerstehenden Wohnimmobilien über staatliche Förderungsmöglichkeiten (GLS).
- Wir stärken die Zusammenarbeit mit sozialen Diensten (AIS, FDL, SNHBM).
- Wir bieten Information und Hilfe bei der Vermittlung von sozialem Wohnraum (AIS).
- Wir sorgen für schnelle Sanierung der gemeindeeigenen Immobilien und Bereitstellung auf dem Wohnungsmarkt.
- Wir schaffen Notunterkünfte für dringenden Bedarf (Brand, Hochwasser).
- Wir initiieren die Umsetzung und Erhöhung der Leerstandtaxe und Schaffung einer Abgabe auf länger brachliegendem Bauland.

Nous faisons un état des lieux du nombre d'unités de logement vacantes et des besoins non satisfaits en matière de logement et élaborons des solutions aux problèmes.

- Nous encourageons les logements intergénérationnels et les structures de logement assisté.
- Nous rendons possibles des formes de logement alternatives et innovantes.
- Nous informons les propriétaires de logements vacants des possibilités d'aides publiques (GLS).
- Nous renforçons la coopération avec les services sociaux (AIS, FDL, SNHBM).
- Nous fournissons des informations et une aide à la recherche de logements sociaux (AIS).
- Nous veillons à la mise en état rapide des biens immobiliers appartenant à la commune et à leur mise à disposition sur le marché du logement.
- Nous créons des logements d'urgence pour répondre aux besoins urgents (incendie, inondations).
- Nous initions la mise en œuvre et l'augmentation de la taxe sur les logements vacants et la création d'une taxe sur les terrains à bâtir laissés longtemps en friche.

PARTICIPATIV DEMOKRATIE, ENG BIERGERNO VERWALTUNG A GESOND A TRANSPARENT GEMENGEFINANZEN

DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE, ADMINISTRATION DE PROXIMITÉ ET FINANCES COMMUNALES SAINES ET TRANSPARENTES

Mir wünschen eis eng Politik, déi de Bierger*innen aktiv Bedeelegungsméglechkeet bitt. Heizou gehéiert och eng modern, gutt organiséiert a biergerfréndlech Administratioun.

- Wir richten spezielle Sprechstunden in der Gemeindeverwaltung ein für Hilfe bei administrativen Schwierigkeiten.
- Wir achten auf ein gutes Arbeitsklima in der Gemeindeverwaltung.
- Wir bieten Weiterbildungsmöglichkeiten für unsere Angestellten und Arbeiter.
- Wir binden die Aktivitäten des Stadtmarketings in die Gemeindeverwaltung ein.
- Wir gestalten die Internetseite der Gemeinde übersichtlicher und bieten Möglichkeiten zu digitalisierten Dienstleistungen.
- Wir verbessern den Gemengebuet in Bezug auf Inhalt und Gestaltung.

Mir wäerten nei Forme vu Biergerparticipatioun ubidden.

- Wir begleiten wichtige Projekte im Voraus durch Bürgerversammlungen und Anhörungen und machen Informationen auf der Internetseite zugängig.
- Wir richten beratende Kommissionen für die Bereiche Bauen, Umwelt, Kultur, Finanzen, Soziales, Solidarität, Mobilität...ein und öffnen diese für interessierte Bürger.
- Wir rufen einen Kinder- und Jugendgemeinderat ins Leben.
- Wir bieten als Schöfferrat regelmäßige Sprechstunden an.

Mir brauche gesond Gemengefinanzen, fir och an Zukunft kennen Erausfuerderungen unzegoen.

- Wir prüfen die dringend zu erledigenden Infrastrukturarbeiten und stellen einen Ausführungs- und Finanzierungsplan auf.
- Wir achten auf eine sorgfältige Planung neuer Ausgaben.
- Wir achten prioritär auf die Ausnutzung sämtlicher staatlichen und europäischen Fördermöglichkeiten.
- Wir richten für einzelne Projekte ein Bürgerbudget ein, das von interessierten Bürger*Innen erarbeitet und durch Mehrheitsabstimmung eingesetzt werden kann.



Nous souhaitons une politique qui ne se fasse pas uniquement au sein du conseil municipal, mais qui offre également des possibilités de participation active aux citoyens. Cela implique une administration moderne, bien organisée et conviviale pour les citoyens.

- Nous mettons en place des heures de consultation spéciales pour les démarches administratives dans l'administration communale.
- Nous veillons à un climat de travail agréable au sein de l'administration communale.
- Nous offrons des possibilités de formation continue à nos employés et ouvriers.
- Nous intégrons les activités de marketing urbain dans l'administration communale.
- Nous rendons le site Internet de la commune plus clair et offrons des possibilités de services numérisés.
- Nous améliorons et le contenu et la structure du courrier communal (Gemengebuet).

Nous allons créer de nouvelles formes de participation :

- Nous accompagnons les projets importants à l'avance par des réunions de citoyens et des auditions, et en rendant les informations accessibles sur le site Internet.
- Nous créons des commissions consultatives dans les domaines de la construction, de l'environnement, de la culture, des finances, du social, de la solidarité, de la mobilité...et les ouvrir aux citoyens intéressés.
- Nous créons un conseil municipal des enfants et des jeunes.
- Nous proposons des permanences régulières pour les citoyens par le conseil échevinal.

Nous veillons à ce que notre situation financière soit saine et nous permette à l'avenir de réagir aux défis qui nous attendent.

- Nous examinons les travaux d'infrastructure urgents et établissons un plan d'exécution et de financement.
- Nous veillons à la transparence dans la planification des nouvelles dépenses.
- Nous veillons en priorité à exploiter toutes les possibilités de subventions étatiques et européennes.
- Nous mettrons en place un budget citoyen dans le cadre duquel des citoyens peuvent élaborer certains projets.



Mir schaffen Zukunft.

LËSCHT 3




Carole
ZEIMETZ

Conseillère communale
Kinésithérapeute
48 ans



Christophe
ORIGER

Conseiller communal
Avocat
29 ans



Marie-Christine
BASTING

Indépendante
36 ans



Steve
BERMES

Educateur diplômé
32 ans



Christiane
DIESCHBOURG-BECKER

Conseillère communale
Enseignante e.r.
71 ans



Christina
FOGENS-MONZEL

Employée bureau d'architectes
63 ans



Roby
GROSCH

Cheminot e.r.
64 ans



Daniel
JONES

Project manager
26 ans



Caroline
LUDWIG

Assistante sociale
59 ans



Ricardo
PACHECO

Secrétaire juridique
28 ans



Stéphanie
WEIDENAAR

Courtier immobilier indépendant
48 ans

Vous trouverez notre programme électoral  et  sur Eechternaoch.greng.lu
You can find our electoral programme on Eechternaoch.greng.lu
Pode encontrar o nosso programa eleitoral em Eechternaoch.greng.lu

